

中国語版 家庭垃圾的分类与投放方法

- 垃圾请装入政府指定的垃圾袋内，并于收集日当天的上午7:30之前投放到垃圾站（指定垃圾袋请在超市等购买）
- 有关垃圾站的位置，请向邻居或区长咨询
- 垃圾种类分为10类。各垃圾站的收集日期和指定垃圾袋、分类方法等均有规定，请遵守规定投放垃圾
- 投放垃圾时，请务必将指定垃圾袋的袋口扎紧
- 不遵守规定的垃圾不予收集，因此请注意

分类、收集次数及使用的垃圾袋等	品种及注意事项	具体示例
可燃性垃圾 燃やせるごみ (Moyaseru-gomi) 每周两次 红色透明指定垃圾袋	厨余垃圾、纸类、衣类、橡胶类、皮革类、袋类、薄膜类(剪切成60厘米见方)、软管/缆绳/藤草等(剪切成1米以内)、修剪的树枝/木片(长度应在30厘米,厚度应在3厘米以内) ● 纸尿片上的污秽物请投入厕所 ● 油类请用纸巾吸附或用凝结剂将其凝固 ● 请按照废纸分类将报纸和彩页、杂志等分开投放	
资源垃圾 資源ごみ (Shigen-gomi) 每周一次 透明指定垃圾袋	大小在25厘米以内,全部由金属或塑料制成的物品(空罐、录影带、录像带、CD盘/DVD盘、泡沫塑料、托盘、塑料餐具、洗发精容器等) ● 要倒出容器里的内容物,简单冲洗,并请取下盖子 ● 复合物和超过25厘米物品请作为小型综合垃圾投放 ● 喷雾罐和卡式气罐等请作为喷雾罐/打火机类投放	
塑料瓶 ペットボトル (Petto-botoru) 每周一次 塑料瓶专用指定袋	带有识别标记(参照右栏)的无色塑料瓶(用于盛装饮料/酒/酱油等) ● 请务必将盖子取下放入资源垃圾袋,剥下标签后,再放入可燃性垃圾袋 ● 请将内容物倒出,简单冲洗一下 ● 请不要将烟蒂等异物放入 ● 用记号笔等涂过色的物品及装过油类的物品请放入资源垃圾袋	这样的标记是记号 塑料瓶的识别表示标记 在清凉饮料、茶、酱油、酒类、乳饮料用的塑料瓶上,标签部位或瓶体部位会有这样的标记
瓶 ビン (Bin) 每月一次 黄色箱 → “无色透明”用 茶色箱 → “茶色”用 蓝色箱 → 其他颜色用 分成三类	请只放饮料和食品的玻璃瓶 果汁、营养饮料、洋酒、啤酒、酱油、果酱等 ● 请务必将盖子及软木塞等取下,放入资源垃圾或可燃性垃圾袋内 ● 茶色以外的绿色、蓝色、黑色瓶等请放入蓝色箱内 ● 请将内容物倒出,简单冲洗一下。请不要将烟蒂等异物放入 ※ 杯子、餐具、玻璃片、陶器等物品为填埋垃圾	
废纸 古紙 (Koshi) 每月一次 请用绳子捆紧,以免被风吹散(即使雨天也会收集)	请按四个种类分别捆扎 ① 报纸类(包括夹在其中的彩页) ② 杂志/书类 ③ 纸箱(请折叠后捆扎) ④ 纸制容器包装(点心盒/纸巾盒、纸袋、包装纸等) ● 请务必去除塑料的包装等 ● 带有食品污渍和铝膜、塑料膜施工的废纸请勿投放	一定要用结实的绳子捆扎好
小型综合垃圾 小型複合ごみ (Kogata-fukugo-gomi) 每年六次(隔月) 蓝色透明指定垃圾袋	大件垃圾中能装进指定垃圾袋的物品(禁止超过垃圾袋的尺寸) ● 塑料桶、玩具、小型家电产品(适用家电循环再利用法/电脑循环再利用法的对象物品除外)、煤气灶、锅、烧水壶、钟表、小型乐器、小件物品袋、软管盘、伞、饰品、软盘、相机等(请删除含有个人信息的数据后再投放) ● 请务必将指定垃圾袋的袋口扎紧 ● 请务必清空炉子、塑料桶等内的煤油	
含有水银的垃圾 水銀含有ごみ (Suigin-gan-yu-gomi) 每年六次(隔月) 透明的袋子	充电电池及充电式制品请务必直接送到清扫中心 荧光灯管、干电池、镜子等包含水银的物品 ● 充电式电池(锂离子电池等)请放进销售店(回收再利用合作店)等的回收箱或直接送到清扫中心 ● 请拆下荧光灯管的外盒 ● 灯泡、辉光灯是填埋垃圾	
喷雾罐、打火机类 スプレー缶・ライター類 (Supure-kan-raita-ru-i) 每年六次(隔月) 请放入瓶用箱内(请勿装袋)	喷雾罐即便不开孔也可投放 ※ 无论是哪一类(也含打火机类)也请将气体用完后投放 ● 喷雾罐(化妆用、杀虫用、涂料用等) ● 卡式气罐(户外用罐也可) ● 打火机类(树脂制/金属制打火机、点火器等) ※ 未使用完气体时,请直接送到清扫中心	
填埋垃圾 埋立ごみ (Umetate-gomi) 每年六次(隔月) 结实的袋子	陶器、玻璃、耐热玻璃、玻璃杯(杯子)、灯泡、辉光灯、刀具类等 ● 锋利的刀具等请用胶带等将刀刃部分缠起来(防止发生危险) ● 泥土和石头不属于垃圾请不要投放 ● 请勿将混凝土碎屑、瓦、石膏板等投放到垃圾站	
大件垃圾 粗大ごみ (Sodai-gomi) 不能投放到垃圾站 ※ 请直接送到清扫中心,或利用上门收集服务	自行车、家具、大型乐器、被褥、毛毯、地毯、缝纫机、炉子、家电产品(适用家电循环再利用法、电脑循环再利用法的对象物品除外)、晾衣竿、木制品、铁制哑铃、电动工具等 ● 请分别将长型物品(木材和修剪的树枝等)剪成1.5米以内、缆绳和软管及藤草和日本芒草等剪成1米以内、塑料薄膜类剪成60厘米见方的规格 ● 请务必清空炉子内的煤油 ● 请将床单等从被褥上取下,去除拉链剪成60厘米见方的规格 ● 属于产业废弃物的物品不予以收集 瓦砾类(混凝土碎屑、瓦、石膏板等)、建筑物拆解物品(木屑、瓦楞板等)、榻榻米(也包含简单装修工事)、建筑材料(纱窗、门、隔扇门等)、洗面台、便池、厨房水槽等	

垃圾收集日历上收集日期的确认方法

- 垃圾的收集日期请用记载有居住地区名称的垃圾收集日历进行确认
- 请确认您所居住的地区名称、垃圾种类以及收集的星期、月、日等,注意不要搞错

月: 星期一	火: 星期二	水: 星期三	木: 星期四	金: 星期五	土: 星期六	日: 星期日
4月: 4月	5月: 5月	6月: 6月	7月: 7月	8月: 8月	9月: 9月	
10月: 10月	11月: 11月	12月: 12月	1月: 1月	2月: 2月	3月: 3月	

直接将垃圾送到清扫中心时

休息日 第三个星期日, 5月3日~5日、12月31日~1月3日

接待时间
 星期一~星期五... 上午8点30分~下午4点30分
 星期六、日、节假日、换休日... 上午8点30分~中午12点
 12月29日、30日... 上午8点30分~下午3点

费用 家庭垃圾
 每50公斤填埋垃圾... 50日元
 每50公斤填埋以外的垃圾... 100日元
 但是,如1次达到350kg以上,费用为上述标准的2倍
 ※ 除一般家庭垃圾以外皆为业务性费用

※ 不能使用以下的车辆运送
 ● 全长超过5.4米的车辆 ● 最大载重量超过3吨的车辆
 ● 带有起重机的车辆
 ※ 对于多次或长期的运送,将会去现场进行检查

按户分别收集 民间许可单位将以收费形式按户分别收集大件垃圾和临时产生的大量垃圾

许可单位名称	电话	微型卡车	2吨卡车	4吨卡车	许可单位名称	电话	微型卡车	2吨卡车	4吨卡车
特定非营利活动法人COSMOS会	23-5077	○	○	×	株式会社B. M. Kishimoto	22-0273	×	○	×
公益社団法人敦贺市老年人才中心	24-1250	○	×	×	株式会社LABwel	47-5024	○	○	×
敦贺清扫工业有限公司	23-3675	○	×	×	若山建设株式会社	25-5252	○	○	○

※ 由于费用和可收集日期等因企业而不同,请直接与各许可单位联系。有关详情,请参阅市政府网站

无法在清扫中心处理的垃圾

品种	处理方法
适用家电循环再利用法的对象物品(电视、空调、冰箱、冰柜、洗衣机、衣服烘干机)	送到销售店或在邮局付款后,运送到指定收集地点
适用电脑循环再利用法对象物品(电脑主机、电脑显示器、笔记本电脑)	送到销售店或向各生产厂商申请处理
危险品(丙烷气液化气罐、灭火器、药品、挥发油等)	送到销售店
注射针头/注射器	退回正在就医的医院等处
汽车轮胎、电瓶、车辆用安全气囊、摩托车、农机具等	送到销售店
FRP制品(船舶、小艇、汽车保险杠、浴缸、冲浪板、钓鱼竿等)	委托销售店
产业废弃物	送到产业废弃物处理单位
难以处理的物品(太阳能电池板、暖气片、电热水器、防火保险柜等)	委托销售店

使用“PC3R”关键词在互联网上搜索,向生产厂商申请处理

地图指南

敦贺市清扫中心
 花城桥
 气比松原
 永大产业
 儿童之国
 市立体育馆
 敦贺高中
 气比高中
 敦贺市立看护大学
 敦贺市政府

联系方式
敦贺市清扫中心
 邮编914-0821 敦贺市柿川88-1-2
 请注意不要拨错号码
 ☎21-1153 FAX21-1155

※ 产业废弃物(由他人承包自家装修改造工程等产生的建筑废弃物和公司/商店/餐饮店/农渔业等事业产生的金属/塑料/乙烯树脂等)不能送到清扫中心